

LEXICON DE FAUNA Y FLORA

(Continuación)

- ÑANDUBAY. (v. guaraní). m. Bol. y Río de la Plata. Arbol de madera muy dura. (Algarrobia inerme; Prosopis ñandubay; Acacia cavennia). Ac., JdV., ABG., CMV.
- ÑANDUTÍ. (v. guaraní). f. Parag. Cierta araña. (Voz breve en Ac., ed. de 1939).
- ÑANGAPIRÉ. (v. guaraní). m. Río de la Plata. *Pitanga*, planta de fruto amarillento. JSS., GH.
- ÑANGÚ. m. Panamá. *Quimbombó*. (A. Iraizoz).
- ÑANGUÉ. m. Cuba. Especie de *chamico*. (Datura metel; fastuosa). Ac.
- ÑANJÚ. m. C. Rica. *Ñangú*. CG.
- ÑAPINDÁ. (v. guaraní). m. Argent. y Urug. Especie de zarza muy espinosa, con flores amarillentas y de grato aroma. (Acacia riparia; bonariensis). Ac., BB., JdV. Variante: *ñapinday*. JdV. Tiene la propiedad de cerrar las hojas al tocarlas, como la sensitiva. (Azara). MAM. (Voz breve en Ac., ed. 1939).
- ÑARAGATO. m. Venez. *Martinia*, herbácea. JCal., RG., HP.
- ÑAURE. m. Venez. *Orore*, árbol. HP.
- ÑENDAY. (v. guaraní). m. Argent. y Urug. Loro (*Conurus pyrocephalus*)
- ÑEQUE. m. Colomb. *Guatín*, roedor. ER., AS., JCG.
- ÑÍCARO. m. SDgo. Localismo de Ciudad Trujillo equivalente a plátano. FEMP.
- ÑILGUE. m. Chile. *Soncho*, herbácea medicinal y excelente pasto para el ganado.
- ÑIPA. f. Chile. Denominación de diversas plantas de fuerte olor, que los campesinos confunden las unas con las otras,

- dándoles el mismo nombre. (*Escallonia berberifolia*; *illinita*; *revoluta*, etc.). JZ.
- ÑIPE. m. Chile. *Ñipa*, planta. Ac. // Panamá. Las especies *Sapium aucuparium* y *caudatum*. PCS.
- ÑIRE. (v. arauc.). m. Sur de Chile. Arbol parecido a la haya. (*Notofagus pumilio*; *antarctica*). Ac.
- ÑISÑIL. (v. arauc.). m. Norte de Chile. Especie de enea que crece en los pantanos. Ac.
- ÑOCOY. m. Chile. *Jayún*, junco.
- ÑOCHA. f. Chile. Bromeliácea útil para hacer sombreros, esteras, etc. (*Bromelia Ladbecki*, Lechl). Ac.
- ÑONGUÉ. m. Colomb. y Venez. *Niungue*, especie de *chamico*. ER., MJG., LA., HP. (Es voz aguda).
- ÑORBITO. m. C. Rica. Variedad de *ñorbo*. (*Passiflora erinoides*; *foetida*).
- ÑORBO. m. Argent., Ecuad. y Perú. Mata de flores muy bonitas. La *Passiflora coerulea* es la flor nacional de la Argentina. FLH. // *Ñorbo cimarrón*. Panamá. *Gallotillo*, cucurbitácea. PCS.
- ÑUASÓ. m. Parag. Culebra gruesa, de unos 2 metros, mansa, venenosa. (*Leptophis liocercus*). MSB.
- ÑUCCHCHU. (v. quich.). m. Perú. Herbácea de flores rojas o rosadas que fueron consideradas como sagradas en tiempos de los Incas. Dos especies. (*Salvia biflora*; *histella*). FLH.
- ÑUÑU. m. Chile. *Nuño*, planta, RL., JTM.
- ÑUÑUMA. (Del quich. *ñuñu*: teta, y *uma*: cabeza). f. Argent. *Cairina*, especie de ánade. OdL. // Perú. Arbusto. (*Solanum pulverulentum*, Pers). FLH.
- ÑUÑUNGA. En Bol. se llama *ñuñumaya* (v. aimara) una planta de frutos maduros rojos que destilan un jugo parecido a la sangre. Las indias se untan el pezón de sus pechos con este jugo para apartar a los niños de la lactancia. VMI. El P. Cobo da el nombre de *ñuñunya* a un arbusto ramoso, común en la sierra del Perú y Bol., de frutos de sabor muy amargo. (*Solanum pulverulentum*, Pers.). FLH.
- ÑURUMÍ. (v. guaraní). m. Parag. *Yurumí*.

O

- *OBISPO. m. Cuba. *Chucho*, pez.
- OBIUBI. m. Venez. Mono de color negro que duerme de día. (Nictipithecus sp.). Ac.
- *OBLEA. f. Venez. Yerba medicinal. (Phytolaca octandra; decandra).
- *OCA. (v. quich.). f. Argent., Colomb., Chile, Ecuad., Perú y Venez. *Arracacha* o *Cavi*, oxalídea. Ac., LS., LT., MAS., FLH., LA. En Bol. no es la raíz de la *racacha* (Arracacha esculenta), umbelífera, sino de la *Oxalis tuberosa*, una oxalídea muy diferente. VMRey.
- OCELOTE. (Del latín *ocellus*). m. AmMerid. Felino, especie de gato montés de muy lindos colores. Puede domesticarse. (Felix pardalis; Leopardus p.). Ac. (No en Chile ni Perú).
- OCOBO. m. Colomb. *Apamate*, árbol bignoniáceo. (Tecoma pentaphylla). ER.
- OCOTE. (Del mexic. *ocotl*: tea.). m. AmCentral y Méx. Arbol elegante, piramidal, especie de pino resinoso. (Pinus teocote). Ac., EM., AM., ABJ., SJB.
- OCOTILLO. m. Méx. Arbusto ramificado desde el suelo, cuya corteza contiene goma, resina y cera. (Fouquieria splendens).
- OZOAL. m. Méx. Culebra de cascabel. Ac.
- OCOZOL. m. Méx. Arbol cuyo tronco y ramas exudan *liquidámbar*. (Stirax officinalis). Ac.
- OCRA. m. Parag. El abelmoschus esculentus. MSB.
- OCSA. f. Perú. La gramínea *Stipa ichu*. FLH. (Voz rara. PBM.).
- OCUJE. (v. ind. ant.). m. Cuba, SDgo. y Venez. *Palo María*. Ac., ET.
- OCUMO. m. Venez. *Yautía*. Ac.
- OFÓN. m. Cuba. *Péndulo blanco*, árbol.
- OJANCO. m. Cuba y PRico. Pez de color rosado y ojos grandes. (Mesoprion ojanco; Lutjanus o.).
- OJITE. (Del mexic. *oxitl*: cierto extracto de la trementina).

- m. Méx. Arbol de fruto parecido a la *papa*. (*Brosinum alicastrum*, Sw.). EM., CAR.
- *OJO *de buey*. Colomb., C. Rica, Cuba y PRico. *Picapica*, planta. (*Mucuna mutisiana*). (No es la planta española del mismo nombre). ER., CG. // Cuba. Arbol de tronco elevado y madera dura y pesada. (*Canavalia reflexa*, Hook). // *Ojo de cangrejo*. Cuba. El árbol *Pithecolobium obovale*. // *Ojo de perro*: cierta planta. (No en el Perú. PBM.). // *Ojo de poeta*. C. Rica y Cuba. Enredadera exótica de flor amarilla con un disco morado oscuro en el centro. (*Thumbergia alata*). PCS. // *Ojo de ratón*. Colomb., Cuba y Perú. Herbácea. (*Rivina humilis*). // *Ojo de samuro*. Venez. Todas las especies de *Mucuna* se conocen en este país con el nombre de *ojo de samuro* o simplemente *samuro* o *zamuro*. HP. // *Ojo de venado*. Hond., Colomb. y Salv. Planta. (*Mucuna mutisiana*; *urens*). DJG. // *Ojo de Venus*. Méx. *Ojo de poeta*. (*Thumbergia*).
- OJOCHE. m. C. Rica. Hermoso árbol de unos 40 metros de altura; sus frutitas amarillas y dulces son muy apetecidas de los venados y otros animales. (*Helicotylis ojoche*). Ac.
- OJÓN. m. PRico. *Catalufa*, pez.
- OLINGO. m. Hond. *Mono aullador*. Ac.
- *OLIVILLO. m. Chile. Un arbolillo rosáceo (*Kageneckia angustifolia*), y un árbol euforbiáceo (*Agotoxicum punctatum*), que produce una drupa semejante a una aceituna pequeña.
- OLIVO *de cera*. Colomb. Arbusto frutal. (*Myrica polycarpa*). ER.
- OLOMINA. f. C. Rica. Pececillo muy abundante en ríos y arroyos; tiene unas dos pulgadas de longitud y no es comestible. (*Poecilia vivipara*). Ac.
- OLOPOPO. m. C. Rica. Especie de mochuelo de gran tamaño, que abunda en la costa del Pacífico. Su nombre procede de su grito habitual. (*Ciccaba virgata*). Ac., CG.
- *OLLA *de mono*. Colomb., C. Rica y Venez. Arbol gigantesco de grandes frutos. (*Lecythis ollaria*; *costaricensis*). ER., JAU.
- *OLLERO. m. Colomb. y Ecuad. El pajarillo *Furnarius rufus*. LT.

OLLUCO. m. Bol., Colomb. y Perú. *Ulluco*, planta tuberosa. Ac., VMRey., ER.

*OMBLIGO de Venus. m. Méx. *Quitasolillo*. (Hydrocotyle). (En España es el *Umbilicus pendulinus*).

OMBÚ. (Del guaraní *umbú*). m. AmMerid. Arbol grande y frondoso, característico de la pampa platense; de madera fofa, la que se utiliza, como sus hojas, en la fabricación del jabón. Botánicamente no es un árbol; se le considera como una yerba gigantesca. (*Phytolacca dioica*; *Pircunia d.*). MAM., Ac.

ONOTO. m. Colomb. y Venez. *Achiote*, planta. ER., Ac.

*ONZA. f. Bol. y Venez. *Jaguar*. (Felix onza). LA. (En España es un mamífero carnívoros del Asia. Ac.).

ORCO-ACHUPALLA. m. Perú. Planta. (*Pikairnia ferruginea*). JFM.

ORCO-MATO. (En quich., *orco* es cerro). m. Argent. Mirtácea de buena y dura madera. (*Eugenia mato*). LS., MLB.

ORCO-MOLLE. m. Argent. El árbol frutal *Bumelia obtusifolia*. LS.

ORCHILLA. f. Ecuad., Méx. y Venez. Especie de liquen que produce la materia colorante llamada *orcina*. (*Roccella tinctoria*). Ac., ALH., HP.

*OREGANILLO. m. Chile. Planta ornamental. (*Gardoquia Gilliesii*). // PRico. Arbol de hasta 15 metros de altura. (*Cynometra portoricensis*).

*ORÉGANO. m. Colomb. y PRico. Planta comunísima, más buscada que el orégano común para condimento de las comidas. (*Lippia Helleri*, Britton). PMR. // Méx. y Venez. La especie *Lippia oreganoides*. // Cuba. La planta *Hyptis suaveolens*. En PRico. se cita la especie *H. capitata*.

*OREJA de abad. Perú. Planta. (*Hydrocotyle bonariensis*). // *Oreja de gato*. Argent. La planta *Hypericum connatum*. // *Oreja de palo*. Colomb. y C. Rica. Planta que vive a unos 2.600 metros de altura y tiene un rizoma del tamaño de una nuez, o hasta de una cabeza de hombre. // *Oreja de perro*. Perú. Nombre de dos plantas. (*Caladium bicolor*, Vent. y *Calandrina paniculata*, R. et P.). FLH., JFM. // *Palo de oreja*. PRico. El arbusto *Cassipourea elliptica*.

- *OREJERO. m. Colomb. *Guanacaste*, árbol. PMR.
- *ORGANO. m. Méx. *Tetecho*, cactus. VAN., JGMO.
- *ORILLA. f. Cuba. Planta. (*Gomphia alternifolia*).
- ORIPOPO. m. Colomb. y Venez. *Aura*, ave rapaz. RUU., LA.
- *ORO (*Palo de*). Venez. Arbol de madera de color rojo moreno. (*Piratinera guianensis*). LA.
- OROI. m. Trujillo (Venez.). *Nigua*, insecto. LA., LAC.
- ORORE. (Del cumanagota *orori*). m. Venez. Arbol maderable. (*Pithecolobium hymenaefolium*). Esta especie es muy rara; la más común es la *P. ligustrinum*. LA., HP. En Colomb. se cita con este nombre un árbol no clasificado. RUU.
- *OROZÚS. m. AmCentral y Cuba. Herbácea aromática. (*Lippia dulcis*). CG. // Perú. La *Cassia tora*. // PRico. La *Scoparia dulcis*. (Son plantas distintas del orozús de España o *Glycyrrhiza glabra*, L.). // PRico y Venez. Arbol frutal. (*Ibatia muricata*). LA.
- ORTEGÓN. m. PRico. *Hortegón*.
- *ORTIGA. f. Cuba. Especie de enredadera. (*Pilea lucida*). // *Ortiga brava*. Argent. y Perú. Planta. (*Loassa grandiflora*; hispida; *Uvera grandiflora*). (Las ortigas de Europa pertenecen al gén. *Urtica*).
- ORURA. f. Venez. Arbusto mirtáceo. (*Myrcia acuminata*). LA.
- OSCOLLO. (Del quich.). m. Ecuad. y Perú. Animal felino. (*Felix celidogaster*). PBM. "Gatos cervales, que llaman ozcollo". (Garcilaso, *Comentarios*, cap. I). En Arequipa (Perú), *ocollo* (del quich. *hoꝓcoyllo*) significa renacuajo. MAU., EB.
- *OSO *hormiguero*. AmMerid. Mamífero desdentado de lengua larga y casi cilíndrica, que extiende para introducirla en los hormigueros y sacarla llena de insectos, que le sirven de alimento. (*Myrmecophaga*). Ac. // *Oso marino*. Otárido que vive en los mares australes de la Patagonia, con los pies a modo de aletas. (*Arctophalus falklandicus*). // *Oso melero*. Méx. Cuadrúpedo del tamaño de un perro, con cara de mono, y de muy poco pelo. Es aficionado a la miel. (*Priodon gigas*; *Viverra meliflora*). (No se cono-

ce en el Perú. PBM.). // *Oso negro*. Méx. *Baribal*, mamífero. (Ursus).

*OSTRERO. m. PRico. Ave acuática. (*Hematopus palliatus*).

OTATE. (Del mexic. *otlatl*: caña maciza). m. Méx. Gramínea de cuyo tallo se hacen bastones. Varias especies. (*Guadua amplexifolia*, Presl.; *Bambusa arundinácea*, Roxb). CAR., AMC., JA., EM.

OTIBA. f. Colomb. *Otoba*.

OTOBA. f. Colomb. y Venez. Arbol semejante a la mirística y cuyo fruto es muy parecido a la nuez moscada. (*Myristica otoba*). Ac.

*OVEJA. f. AmMerid. *Llama*, mamífero. Ac. (Otra de las muchas equivocaciones de la Academia. En América nadie confunde la *llama* con la oveja. MAR.).

*OVEJO, JA. m. y f. Argent., Colomb., PRico., SDgo. y Venez. Nombre genérico que comprende tanto la oveja como el carnero y los corderitos. AS., LT., RUU., FLL., LA. (Lo mismo es, sin duda, en España. LS.).

OYAMA. f. Panamá. *Auyama*, planta. SSJ.

OYAMEL. m. Méx. Especie de pino de madera blanca, cuyo tronco produce la resina llamada aceite de abeto. (*Abies religiosa*). JGMO.

OYUYÚ. m. Venez. *Jiguillo*, planta.

OZOTE. m. Méx. La convolvulácea *Ipomoea murucoides*. CAR.

OZÚA. m. SDgo. Arbusto aromático medicinal. (*Amomia ozua*, Urb.). ET. (Rf. *ausú*, del gén. *Amomis*).

P

PACA. (Del quich. *paco*: rojizo). f. AmMerid. Mamífero roedor de unos cinco decímetros de largo, cola y pies muy cortos, hocico agudo y orejas pequeñas y redondas; su carne es muy estimada. (*Coelogenys paca*). Ac. (No en Chile ni Perú).

PACAÁ. (v. onomatopéyica). m. Argent. *Pava de monte*. (*Penelope obscura*).

PACAE. m. Perú. Variante de *pacay*. PBM.

PACANA. f. Cuba y Méx. *Pacanero*, árbol frutal. JTR.

- PACANERO. m. Méx. Arbol que empieza a dar fruto semejante a la aceituna, a los veinte años. (*Carya alba*; *olivaeformis*). Ac.
- PACANO. m. AmCentral. *Pacanero*, árbol.
- PACAPACA. m. Perú y Venez. Pájaro del género *Cetinga*. PBM. En Lima (Perú) llaman *pecapeca* a la lechuza nombrada *pacpaco* en Arequipa. EDTR.
- PACARÁ. (v. guaraní). m. Argent., Bol., Parag. y Urug. Especie de *timbó*. (*Enterolobium timbouba*). BTM., EIT.
- PACAY. (v. quich.). m. Argent., Bol., Colomb. y Perú. *Gua-mo*, árbol frutal. (*Inga laurina*; *Prosopis dulcis*). Ac. (El plural es *pacaes*. PBM.).
- PACAYA. f. AmCentral y Panamá. Palmera. (*Kunthia montana*). Ac., PCS. Varias especies del gén. *chamaedora*. UR.
- PACAZA. f. Perú. El reptil Iguana cristata.
- *PACIENCIA. f. Chile y Guat. Planta de metro y medio de altura cuyas hojas se comen como espinacas; su raíz es medicinal. (*Rumex patientia*, L.). UR.
- PACO. (v. quich.: rojizo). m. AmMerid. *Llama*, mamífero. Ac. // Nombre que se da también a la *alpaca*. Ac. (Ercilla en *Araucana*, XVI, pone una nota en que evidentemente confunde el *paco* con el *llama*. El *paco* o *alpaca* no es más que una raza doméstica derivada de la *vicuña*, como el *llama* del *guanaco*. RL.).
- PACOBÁ. f. Parag. *Banano*. (*Musa paradisiaca*). JSS.
- PACOCHA. f. Perú. Cordero. EGP., EDTR.
- PACÓN. (Del mexic. *pacá*: lavar una cosa). m. Hond. y Salv. El *Sapindus saponaria*. Ac., AM.
- PACUYUYO. (v. quich.). m. Tarma (Perú). Planta. (*Galinso-ga parviflora*; *quadriradiata*).
- PACPACO. (v. quich.). m. Arequipa (Perú). Ave nocturna cuyo graznido se considera anuncio de muerte. (*Asio magellanicus*). JMC.
- PACÚ. (v. guaraní). m. Argent. y Parag. Pez grande de río; es comestible. (*Pacus nigricans*). Ac., BTM.
- PACUL. m. Chile. Arbusto de corteza medicinal. (*Krameria cistoidea*, Hook.). JZ.
- PACUNGA. f. Colomb. Sinantérea de florecillas blancas y de

- semillas negras y largas que se adhieren a la ropa. (*Bidens andicola*). LT. En Perú se cita la esp. *B. pilosa*. FLH.
- PACURERO. m. Venez. Arbol. (*Sideroxylon pacurero*; *Pisonia p.*). HP.
- PACURÍ. (v. guaraní). m. Argent. y Parag. Arbol de flores vistosas y frutas comestibles. (*Platonia insignis*). JSS.
- PACHA. f. Venez. *Parcha*, planta. En Colomb. es el *Andropogon plumosus*.
- PACHACA. f. Venez. *Pachaco*, árbol.
- PACHACO. m. Venez. Arbol elevado de madera de color claro y de poca dureza. (*Capparis pachaca*). LA. // Huánuco (Perú). Variedad de paloma pequeña. JPV.
- PACHACONO. m. Chile. Una clase especial de *papa*. (*Solanum*).
- PACHANCA. f. Huánuco (Perú). Planta. (*Bomarea sanguinea*). JFM.
- PACHARACO, CA. m. y f. Ecuad. *Guacharaca*, ave. JC.
- PACHIO. m. Bol. Variedad de *parcha*.
- PACHIRÁ. m. Salv. *Saino*. (*Sus americanus*). DJG.
- PACHOLÍ. (Del f. *patchouli*). m. PRico. Planta aromática. (*Andropogon nardus*).
- PAGUALA. f. PRico. Pez espada. (*Ephippus faber*; *gigas*).
- PAGUHÍN. m. Chile. *Palguín* o *pañil*.
- PAHUELDÚN. m. Chile. Arbusto de jugo lechoso. (*Cynanchum pachyphyllum*).
- PAICO. (v. quich.). m. Argent., Colomb., Chile, Ecuad., Panamá, Perú y Urug. *Epazote*, planta. Ac., PCS., PBM., FLH., SG.
- PAICHE. m. Perú. Pez que, salado, dura mucho tiempo, y es parecido al bacalao. (*Arapaima gigas*). (*Boletín Museo Hist. nat. "Javier Prado"*).
- PAIQUILLO. m. Ecuad. Especie de *paico*.
- *PAISANA. f. Panamá. Faisana, ave. (Esta palabra, donde se cambia la f en p, es corriente en el interior del país. SL.).
- *PAJA. f. Argent. Yerba decorativa que se usa para techumbres y aparejos. (*Gymnothrix latifolia*; *pennisetum*). // Perú. Nombre de diversas plantas que constituyen excelentes pastos. (*Stipa*; *Bromus*; *Avena*; *Poa*). // *Paja brava*. Argent., Guat. y Urug. Gramínea de tres a cuatro décime-

- tros de altura, que se estima como pasto de gran fuerza, para combustible en los hornos de minerales y para cubrir los tejados de los ranchos. (Coleataenia ginerioides; Gynierium). Ac., ABJ., MB., JdV. En Argent. y Perú es también una pequeña gramínea de hojas rígidas, ásperas y picantes. (Melica macra). // *Paja colorada*. Argent. Gramínea. (Paspalum elongatum; quadrifarium). // *Paja del Potosí*. Argent. *Icho*, gramínea que en el Perú se llama *paja de puna*. FLH. // *Paja mansa*. Argent. Gramínea que suministra excelente forraje. (Panicum grumosum). // *Paja purgante*: cierta planta. (No en el Perú. PBM.). // *Paja toquilla*. Ecuad. *Toquilla*, planta. MAS.
- *PAJARITO. m. Cuba y Méx. Pez. (Hyporhampus Robertii). // Venez. Planta. (Loranthus paniculatus). // Colomb. Ranunculácea de jardín, de flores azules o blancas, según la especie. (Delphinium ajacis). ER., JAU. // PRico. Bichillo, o nombre genérico de los insectos pequeños.
- *PÁJARO bobo. Perú y Urug. Planta. (Tessaria legitima). GH. En Cuba y Venez. es nombre de ave. (Sula leucogastra). LA. En C. Rica y Méx. es pájaro de hermoso plumaje. (Momotus Lessoni). CG. En Cuba es también una variedad de gaviota. (Sterna stolidia). // *Pájaro león*. Venez. Pájaro de pico grueso y cola prolongada; es frugívoro y carnívoro. (Momotus Swaisoni). LA. // *Pájaro mosca*. Amér. *Colibrí*, ave. Ac. // *Pájaro mono*: cierta ave. (No en el Perú. PBM). // *Pájaro penitente*. Argent. Preciosa garza parecida al flamenco. (Phoenicopterus ignipalliatu). LS.
- PAJERO (*Gato*). m. Argent. y Bol. El Felis pajeros, gato montés de las *pampas*.
- PAJÍ. m. Chile. *Puma*, mamífero.
- PAJICÁ. f. Cuba. Especie de palma delgada. (Bactris plumeriana, Mart).
- *PAJILLA. f. Cuba. *Pitillo* o *cojitre*.
- *PAJÓN. m. Argent., Colomb. y Perú. *Icho*, gramínea. PBM. // Cuba, SDgo. y Venez. Yerba delgada, sin jugo ni utilidad, que el ganado sólo come cuando no encuentra otra. Ac., LA.

- PAJUÍ. m. PRico. *Pajuil*, árbol. // Venez. Arbol. (Bumelia luxifolia; Lycioides b.). // AmCentral y Colomb. *Paují*, gallinácea. SSG., ER.
- PAJUUL. m. Perú. Arbol del que se extrae el llamado *bálsamo del Perú*. (Myroxylon Pereirae). // PRico. y Venez. Arbol de fruto agradable que tiene la particularidad de estar sostenido por un pedúnculo grueso en forma de pera, lo que recuerda la cabeza del ave de igual nombre. (Anacardium occidentale). // AmCentral, Colomb., Méx. y SDgo. *Paují*, especie de faisán. (Crax globicera). PMR.
- PAJUULA. f. AmCentral. Hembra del *pajuil*. SSG., CG.
- PALANCACOATE. (De *palanqui*: podrido, y *coatl*: culebra). f. Méx. Serpiente venenosa que exhala olor a carne podrida; parece tener llagas en todo el cuerpo y va siempre cubierta de moscas.
- PALANCAPACLE. m. Méx. Planta. (Grindelia glutinosa; Solidago montana).
- PALANCHO. m. Argent. Arbol muy conocido en el noroeste del país; es la solanácea *palán-palán*. APort., OdL.
- PALÁN-PALÁN. (En quich.: palo pelado). m. Argent. y Urug. Arbusto o árbol cuyas hojas tienen propiedades narcóticas como el *tabaco*. (Nicotiana glauca). SG., GH.
- *PALETA de pintor. f. PRico. Herbácea de bellas y hermosas hojas. (Caladium bicolor).
- *PALETÓN. m. Colomb. *Tucán* o *diostedé*, ave. LT.
- PALETUVIO. m. Argent. *Mangle*, planta.
- PALGÜÉN. m. Chile. Arbusto espinoso. (Adesmia arborea). Ac.
- PALGUÍN. m. Chile. Arbolito de hojas vulnerarias, distinto del *palgüén*, que los indios de Chiloé usan como *tabaco*. (Buddleia globosa). (Así quedan corregidos el nombre de la planta, que es *palguín* (la *u* no suena) y su definición). FJC.
- *PALILLO. m. Bol., Chile y Perú. Mirtácea. (Campomanesia cornifolia; lineatifolia). En Perú se cita también la Escobedia scabrifolia, de raíces apreciadas en la culinaria como tintóreas. FLH.
- PALISANDRO. (Del fr. *palissandre*). m. PRico. Arbol de 5 a 20 metros de altura; muy ramoso; sus hojas tienen de 24 a 30

cm. de largo; su madera es dura y apreciada para muebles; pertenece al gén. *Stahlia*, exclusivo de la isla. (*Stahlia maritima*; monosperma, Bello). En AmMerid., nombre de las maderas producidas por la *Dalbergia nigra* y especies de los géneros *Machaerium* y *Jacaranda*. En Bol. se llama también así la madera del *guayabo*. Ac.

- *PALMA *mulata*. Ecuad. Cicadácea. (*Zamia muricata*, Willd). MAS. // *Palma real*. Antillas, Colomb., Panamá, Salv. y Venez. Palma notable por su utilidad; es la más importante después de la de coco. Produce el *palmiche*, el *palmillo* y la *yagua*, y de su madera se hacen los ranchos o *bohíos*. (*Roystonea regia*; borinqueña; *Oreodoxa regia*). PCS., LA. // *Palma de yagua*. PRico. La misma *palma real*.
- PALMICHA. f. Colomb. *Palma real*.
- PALMICHE. m. AmMerid. y Cuba. *Palma real*. Ac.
- PALMICO. m. Colomb. Especie de *palma real*. (*Oreodoxa frigida*). ER., JAU., GGG., JSM.
- *PALMILLA. f. PRico. y Salv. Herbácea medicinal. (*Sisyrinchium palmifolium*). FS. En Cuba es la palma *pajicá*. (*Bactris*).
- *PALMILLO. m. Méx. La palma *Corypha nana*.
- *PALMITO. m. Perú. Planta. (*Baccharis ferruginea*; *Bactris ciliata*).
- PALMITORIA. f. PRico. y Salv. *Palmilla*. (*Sisyrinchium*). FS.
- *PALO *peruano*. m. Perú. Arbol así llamado por la disposición, en su tronco, de franjas blancas y rojas, semejante a la que se halla en la bandera nacional. PBM. // *Palo sano*. Venez. *Guayacán, polvillo*. // *Palo santo*. Amér. *Guayacán*, árbol. // 2. Argent. Arbol que da la mejor, más dura y más pesada de las maderas argentinas. (*Bulnesia sarmentii*, Griseb). // 3. Chile. *Tayú*, árbol.
- *PALOMA (*Bejuco de*). PRico. El bejuco *Trichostigma octandra*.
- *PALOMETA. f. Amér. Pez comestible. (*Trachynotus*; *Serrasalmus marginatus*; *Caranx georgianus*; *Pygocentrus*). MJG. (No en Chile ni Perú. GRC., PBM.). (Nombre también de un pez en Andalucía, parecido a la pintarroja. AAV.).
- *PALOMILLA. f. Cuba. Insecto perjudicial al *tabaco*. Puede ser

el llamado *ninfa* en España. Existe también la *palomilla de maíz* o gusano de la yerba, ampliamente diseminado en América. (*Laphygma frugiperdes*).

- *PALOMITA. f. Colomb. Asclepiadácea trepadora de semillas numerosas que, al abrirse, muestran una especie de paloma. (*Gonolobus macrophyllum*). JAU., ER. También el *Gnaphalium spicatum*. ER.
- *PALOPRIETO. m. Ecuad. El árbol *Erythryna umbrosa*. MAS.
- *PALOSANTO. m. Antioquia y Caldas (Colomb.). *Ceiba*, árbol malváceo de frutos capsulares que contienen lana. (*Eriodendron occidentale*). ER., JAU. (No es el *palo santo*. (*Guajacum*) conocido en toda América).
- *PALOTE. m. Chile. *Caballo del diablo*, insecto.
- PALPALLÉN. m. Chile. Arbusto de flores amarillas. (*Senecio denticulatus*). Ac.
- PALPI. (Del arauc. *palpud*). m. Chile. Arbusto medicinal de hojas dulces y flores amarillas. (*Calceolaria thysiflora*). Ac.
- PALQUI. (v. arauc.). m. Chile. Arbusto o arbolillo de mal olor; es diaforético, excelente sudorífico. (*Cestrum parqui*). Ac.
- *PALTO. m. Argent., Bol., Chile, Ecuad. y Perú. *Aguacate*. (*Persea*). Su fruta es la *palta*. Ac.
- PALTOJERA. f. Perú. La laurácea *Persea Raimondii*. FLH.
- PALLA. f. Bol. La palmera *Maximiliana regia*.
- PALLAR. m. Chile y Perú. Planta, especie de judía. (*Phaseolus pallar*). Ac., P. Cobo, FLH.
- PAMBICHE. m. Cauca y Valle (Colomb.). La *majagua* de las Antillas. AG.
- PAMBIL. m. Colomb. y Ecuad. Palma de columna recta manchada de rojo. (*Iriarteia* sp.). RUU., GLR., JC., MAS.
- PAMBOTANO. m. Méx. Planta. (*Calliandra Houssoni*).
- PAMPA. m. Parag. Especie de gato indígena. (Rf. *Gato de las pampas*). // *Yerba de las pampas*. AmMerid. Gramínea cuyas hojas sirven para hacer papel. (*Gynerium argenteum*). En el Perú se cita la gramínea *Stipa frigida*. FLH.
- *PAMPANILLO. m. PRico. Primorosa planta acuática de lindas flores blancas y fragantes. (*Nymphaea crenata*).
- *PAMPANITO. m. AmMerid. Pez. (*Trachynotus rhodopus*, Gill.).

- *PÁMPANO. m. Méx. y Panamá. Pez (*Citula dorsalis*, Gill.; *Hynnios hopkinsi*). En Cuba, el pez *Blepharis suter*. En Colomb., Perú y Venez. es usual este nombre de pez, pero no sé a cuáles especies se refieren RUU., MJG. y PBM.
- PAMPERO. m. Cuba. Ave nadadora. (*Procellaria Wilsonii*, Poey).
- PAMPLONERA. f. Bol. Mariposa azul, grande como la palma de la mano.
- *PAN (*Palo de*). Antillas, Colomb., Ecuad., Panamá, Perú y Venez. Arbol de la Oceanía muy aclimatado, grande como el castaño, cuya fruta es muy apreciada. (*Artocarpus incisa*; *communis*; *Bertholetia excelsa*). ER., PMR., VMR., PCS., FLH., LA. (La Ac. lo describe en el artículo Arbol).
 // *Pan caliente*. Salv. La loasácea *Gronovia scandens*. FS.
 // *Palo de pan cimarrón*. PRico. Mata o arbusto de flor desagradable. (*Bocconia frutescens*). // *Pan y agua*. Venez. Arbol de madera de color amarillo claro. (*Capparis subbiloba*). LA.
- *PANA. f. Bol. Zancuda acuática de hermoso color metálico oscuro. ACh.
- *PANACEA. f. PRico. Planta vernácula. (*Heliotropium portoricense*).
- PANACOCO. m. Venez. Arbol de madera incorruptible. (*Swartzia tomentosa*).
- *PANAMÁ. m. C. Rica y Panamá. *Camaruco*, árbol grande de frutos compuestos de tres cápsulas con semillas comestibles. (*Sterculia carthaginensis*). CG., JEH.
- *PANAMEÑA. f. Colomb. Planta rastrera ornamental. (*Zebrina pendula*). ER.
- PANAPÉN. m. PRico. *Mapén* o *juvia*, árbol.
- PANAQUE. m. Venez. Pez de agua dulce; hay varias especies de los géneros *Chaetostomus* y *Plecostomus*, familia silúridos. LA., LAC.
- PANCA. f. Colomb. Helecho arborescente del gén. *Dicksonia*, de cuyas hojas se cubren las chozas o ranchos. CGP.
- PANCOLOTE. m. Méx. Planta. (*Stapelia cordifolia*).
- PANCORA. f. Ecuad. Cangrejo comestible, de río. JC. (Rf.: *apancora*).

- PANCHANA. f. Colomb. Especie de loro. (Psittacus).
- *PANCHO. m. Hond. Mono, *mico*. (¿Nombre genérico?).
- PANELO. m. Magdalena (Colomb.). La leguminosa *Acacia riparia*.
- *PANETELA. f. Cuba. Arbusto euforbiáceo. (*Phyllanthus angustifolius*, Sw.).
- PANGELÍN. (Del port. *angelim*). m. AmMerid. Arbol del Brasil, de tronco recto y grueso y copa espaciosa. El que en PRico. se llama *moca*. Ac.
- PANGUE. (v. arauc.). m. Chile. Yerba de cuya raíz fuerte salen muchas hojas muy grandes, anchas, ásperas y rugosas, de pecíolos comestibles llamados *nalcas* o *pencas*. Crece en terrenos húmedos. (*Gunnera scabra*; *chilensis*). Ac. (No es voz del Perú. PBM.). Variante en Chile: *panque*, que la Ac. describe erróneamente como planta distinta. GRC.
- PANUL. (v. arauc.). m. Chile. Umbelífera herbácea medicinal. (*Ligusticum panul*). Para Ac. es el apio. Pero el apio es planta cultivada y el *panul* es silvestre. GRC.
- PANECA. f. AmMerid. Pez. (*Dormitator maculatus*, Bloch). (No en el Perú. PBM.).
- PÑIL. (Del arauc. *pagil*). m. Chile. *Palguín*, arbolito. Ac., JZ.
- PAPA. (v. quich.: raíz). f. Amér. Planta herbácea originaria de América y cultivada hoy en casi todo el mundo por sus riquísimos tubérculos conocidos con el mismo nombre americano de la planta. Varias especies. (*Solanum*). Ac. // *Papa lisa*. Perú. El *olluco*. OFC., FLH. // *Papa purgante*. Urug. Planta del gén. *Solanum*. GH. (No en Perú. PBM.).
- *PAPAGAYO. m. AmMerid. Nombre vulgar de una porción de loros indígenas. (Psittacus). (No en el Perú. PBM.). // AmMerid. Pez. (*Nemastistius pectoralis*, Gill). (No en el Perú. PBM.). // Ecuad. Serpiente venenosa. (*Dryophis* sp.). (El Arcipreste de Hita menciona un ave con este nombre, copla 1226 de su famoso *Libro de Buen Amor*. Es ave de papo de colores, que es lo que "gayo" significa; es de color verde, cuello dorado. . . Al americano se le dio el nombre después por parecersele. (Cejador).

- PAPALOMOYO. (Del mexic. *papalotl*: mariposa, y *moyotl*: mosquito). m. C. Rica. Especie de mosquito.
- PAPALOQUELITE. m. Méx. Planta compuesta. (*Porophyllum coloratum*). No es la verdolaga o *Portulaca oleracea*. MEB.
- PAPALOTA. (Del mexic. *papalotl*). f. Méx. Mariposa.
- PAPAROTE. m. Colomb. *Cirirí*, pájaro. JAU.
- PAPATE. m. Méx. *Zanate*, ave.
- PAPATURRA. f. C. Rica. Solanácea. (*Solantra grandiflora*). PCS.
- PAPATURRO. m. AmCentral. *Uvero*. (*Coccoloba*). PCS., UR., CG.
- PAPAYERO. m. Colomb. Pájaro cantor, gran consumidor de frutas en los huertos. (*Saltator coerulescens plumbeus*). ADG.
- PAPAYILLO. m. Perú. Esterculiácea. (*Guazuma ulmifolia*). Cucurbitácea. (*Momordica charantia*). FLH.
- PAPAYO. (v. ind. ant.; está también en los Diccionarios quich.). m. Amér. Arbolillo de grandes hojas palmeadas; su tronco es fibroso y de poca consistencia y toda la planta contiene un jugo lechoso y amargo sumamente corrosivo. Su fruta es la *papaya*. (*Carica papaya*; *digitata*). Ac.
- PAPAYUELA. f. Colomb. Arbolillo de semillas que produce obstrucciones intestinales. (*Vasconcellia microcarpa*). ER., LT.
- *PAPELILLO. m. Perú. Planta. (*Pharbitis pubescens*; *Bougainvillea peruviana*). // C. Rica. Herbácea de hojas grandes, blancas en la cara inferior. (*Senetio oerstedianus*; *Hieracium lagopus*).
- *PAPILLA. f. Argent. y Perú. Euforbiácea que no se usa como alimenticia sino como purgante. (*Pharbitis pubescens*). // Chile. Yerba de raíz gruesa y carnosa. (*Valeriana papilla*, Gay).
- PAPIRU. m. Tarma (Perú). *Papilla*. (*Pharbitis*). PBM.
- PAPITA de San Juan. f. Perú. Planta de bellas flores. (*Begonia geranifolia*). FLH.

AUGUSTO MALARET.

(Continuará)